

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-6 ta' Frar 2009

li twaqqaf il-proċedura ta' *anti-dumping* dwar importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-hadid jew tal-azzar rrumblati fiċ-ċatt u mogħtija kisja metall stanjat imniżżel fil-jahraq li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(2009/106/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikulari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

1. IL-PROĊEDURA

1.1. It-tnedija tal-proċediment

- (1) Fl-14 ta' Diċembru 2007, il-Kummissjoni bdiet, permezz ta' avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾ ("avviż ta' tnedija"), proċediment ta' *anti-dumping* dwar importazzjonijiet fil-Komunità ta' ċerti prodotti tal-hadid jew tal-azzar rrumblati fiċ-ċatt u mogħtija kisja metall stanjat imniżżel fil-jahraq, jiġifieri:

— prodotti tal-hadid jew tal-azzar mhux-liga rrumblati fiċ-ċatt, miksija jew mghottija biż-żingu u/jew bl-aluminju (esklużi dawk miksija bl-elettrolitiku jew mghottija biż-żingu) normalment iddikjarati taħt il-kodiċijiet NM 7210 41 00, 7210 49 00, 7210 61 00, 7210 69 00, 7212 30 00, 7212 50 61 u 7212 50 69,

— prodotti tal-azzar liga rrumblati fiċ-ċatt, b'wisa' ta' 600 mm jew aktar, miksija jew mghottija biż-żingu u/jew bl-aluminju (esklużi dawk tal-istainless steel, tal-azzar silikon-elettriku, ta' prodotti mhux maħduma aktar minn hekk apparti milli rrumblati bis-shana jew bil-kesha (imnaqsa bil-kesha) u ta' prodotti miksija bl-elettrolitiku jew mghottija biż-żingu) normalment iddikjarati taħt il-kodiċijiet NM 7225 92 00 u ex 7225 99 00, u

— prodotti tal-azzar liga rrumblati fiċ-ċatt, b'wisa' ta' anqas minn 600 mm, miksija jew mghottija biż-żingu u/jew bl-aluminju (esklużi dawk tal-istainless steel, tal-azzar silikon-elettriku, tal-azzar b'veloċità għolja, ta' prodotti mhux maħduma aktar minn hekk apparti rrumblati bis-shana jew bil-kesha (mnaqsa bil-kesha) u ta' prodotti miksija bl-elettrolitiku jew mghottija biż-żingu) normalment iddikjarati taħt il-kodiċijiet NM 7226 99 30 u ex 7226 99 70,

li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-prodott ikkonċernat").

- (2) Il-proċediment ta' *anti-dumping* beda wara li fit-30 ta' Ottubru 2007 tressaq ilment minn EUROFER ("il-kwerek-lant") fisem il-produtturi li jirrappreżentaw proporzjon prinċipali, f'dan il-każ ta' aktar minn 25 %, tal-produzzjoni totali ta' ċerti prodotti tal-hadid jew tal-azzar rrumblati fiċ-ċatt u mogħtija kisja metall stanjat imniżżel fil-jahraq fil-Komunità.

1.2. Il-partijiet ikkonċernati u ż-żjarat ta' verifika

- (3) Il-Kummissjoni avżat uffiċjalment bit-tnedija tal-proċediment lill-produtturi tal-esportazzjoni fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("RPC") u l-assoċjazzjonijiet tagħhom, l-importaturi/utenti magħrufa rilevanti, ir-rappreżentanti kkonċernati tal-pajjiż li qed jesporta, produtturi f'pajjiżi analogi potenzjali kif ukoll il-produtturi magħrufa kollha tal-Komunità. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jippreżentaw il-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu smiġh fil-limitu taż-żmien li gie stabbilit fl-avviż ta' tnedija.
- (4) Minhabba n-numru kbir ta' produtturi ta' esportazzjoni Ċiniżi, produtturi u importaturi tal-Komunità, fl-avviż ta' tnedija kien previst it-tehid ta' kampjuni għad-determinazzjoni ta' *dumping*, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.
- (5) Sabiex il-produtturi esportaturi fir-RPC jkollhom l-opportunità li jressqu talba għal trattament tal-ekonomija tas-suq ("MET") u/jew trattament individwali ("IT"), jekk hekk ikunu xtaqu, il-Kummissjoni baġtet il-formoli xierqa lill-produtturi esportaturi magħrufa rilevanti kif ukoll lill-awtoritajiet tar-RPC.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 302, 14.12.2007, p. 24.

(6) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-partijiet kollha magħrufa rilevanti u rċeviet risposti minn seba' produttori esportaturi Ċiniżi magħżula bħala kampjun, minn sitt produttori tal-Komunità, minn tliet importaturi, minn seba' utenti tal-Komunità u produttur wiehed Braziljan (il-Brazil intuża bħala pajjiż analogu). Seba' assoċjazzjonijiet tal-utenti tal-Komunità esprimew ukoll il-fehmiet tagħhom bil-miktub. Il-partijiet kollha li għamlu din it-talba fiż-żmien stipulat u li indikaw li kien hemm raġunijiet partikolari il-ghala għandhom ikollhom smigh kienu allokati seduta.

(7) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset li kienet meħtieġa għall-iskop ta' MET u għad-determinazzjoni tad-*dumping*, tal-hsara li tirriżulta u tal-interess Komunitarju. Żjarat ta' verifika twettqu fl-istabbilimenti tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) Produtturi tal-Industrija tal-Komunità

- Hellenic Steel Co., Thessaloniki, il-Greċja;
- Ilva S.p.A., Milano, l-Italja;
- Salzgitter AG, Salzgitter, il-Ġermanja;
- ThyssenKrupp Stahl AG, Duisburg, il-Ġermanja

(b) Produtturi oħrajn tal-Komunità

- Corus UK Ltd., Newport, ir-Renju Unit;
- ArcelorMittal Piombino S.p.A., Piombino, l-Italja.

(ċ) Produtturi esportaturi fir-RPĊ

- Changshu Xingdao Advanced Building Material Co., Changshu;
- Changshu Everbright Material Technology Co., Changshu;
- Bengang Steel Plates Co, Benxi;
- BX Steel Posco Cold Rolled Sheet Co. Ltd., Benxi;
- Angang Group International Trade Corporation, Anshan u l-kumpanija relatata tagħha Angang Group Hong Kong Co., Ltd. f'Hong Kong;
- ANSC-TKS Galvanizing Co., Dallian;
- International Economics & Trading Corporation WISCO, Wuhan u l-kumpanija relatata tagħha Wugang Trading Co. Ltd. f'Hong Kong.

(d) Importaturi mhux relatati

— Duferco SA, Lugano, l-Iżvizzera

(8) Minhabba l-htieġa li jiġi stabbilit valur normali għall-produtturi li jesportaw fir-RPĊ li jista' ma jingħatalhomx MET, saret verifika fil-bini tal-kumpanija li ġejja biex jiġi stabbilit il-valur normali fuq il-bażi tad-dejta tal-pajjiż analogu, f'dan il-każ il-Brazil:

(e) Produttur fil-pajjiż analogu

— ArcelorMittal Vega, São Francisco do Sul, il-Brazil.

1.3. Il-perjodu ta' investigazzjoni

(9) L-investigazzjoni ta' *dumping* u ta' hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Diċembru 2006 sat-30 ta' Novembru 2007 (il-*"perjodu ta' investigazzjoni"* jew *"PI"*). L-eżaminazzjoni tat-tendenzi rilevanti għall-valutazzjoni tal-hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2004 sat-tmiem tal-PI (*"il-perjodu meqjus"*).

1.4. Rapport Provviżorju u l-proċedura sussegwenti

(10) Fil-15 ta' Settembru 2008 il-Kummissjoni rrivelat lill-partijiet interessati Rapport Provviżorju li jstipula s-sejbiet fir-rigward ta' dan il-proċediment, jiġifieri l-fatt li l-investigazzjoni stabbilit b'mod provviżorju l-eżistenza ta' *dumping* imma mhux dik ta' hsara materjali u enfazzzjat il-htieġa li jkun investigat aktar l-aspett tal-possibbiltà ta' theddida ta' hsara. Fuq il-bażi tas-sejbiet kien ikkunsidrat xieraq li ma jiġix impost dazju provviżjonali ta' *anti-dumping* imma biex titkompla l-investigazzjoni. Il-partijiet kollha kienu mogħtija opportunità biex jippreżentaw evidenza u kummenti rilevanti fuq is-sejbiet. Il-partijiet li għamlu din it-talba ngħataw ukoll l-oportunità li jinstemghu. Il-Kummissjoni kompliet tfittex u tivverifika t-tagħrif kollu li qieset meħtieġ għas-sejbiet definittivi tagħha.

2. IRTIRAR TAL-ILMENT U TWAQQIF TAL-PROĊEDIMENT

(11) Permezz ta' ittra tal-11 ta' Diċembru 2008 u indirizzata lill-Kummissjoni, il-kwerelant formalment irtira l-ilment tiegħu. Skont il-kwerelant, dan l-irtirar tqanqal minhabba t-taqlib riċenti fis-suq. Minhabba dawn il-kundizzjonijiet il-kwerelant ma jridx ikompli bil-każ tiegħu dwar theddida ta' hsara bbażata fuq il-volum li kien imsejjes fuq analiżi ta' dejta storika li ma għadhiex tirrifletti l-kundizzjonijiet kurrenti tas-suq. Skont il-kwerelant, f'dawn iċ-ċirkustanzi huwa aħjar li tiehu azzjonijiet fir-rigward ta' prassi ta' kummerċ li huma ingusti u ingurjużi, jekk dawn isehhu, billi tibda każ mill-ġdid minflok dan il-każ li ma jstax jindirizza bis-shih it-totalità tal-kwistjonijiet li l-industrija tal-Komunità għandha tiffaċċja issa.

- (12) Il-kwerelant argumenta wkoll li, meta wiehed iqis il-bidliet riċenti fil-pjan ta' stimuli għall-esportazzjoni Ċiniża, l-esportazzjonijiet Ċiniżi għandhom jergħu jiziedu mill-ġdid. Minhabba l-periklu msemmi hawn fuq, il-kwerelant talab lill-Kummissjoni biex issegwi mill-qrib b'mod attiv importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat u tkun lesta li tiftaħ proċediment ġdid fi żmien qasir. Fl-ahharnett, il-kwerelant emfasizza li jkun fl-interess taċ-Ċina li ssegwi mill-qrib esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat fil-futur u tassigura atteggjament responsabbli tal-esportaturi Ċiniżi fis-suq internazzjoni tal-azzar.
- (13) Għandu jiġi nnutat li s-sitwazzjoni attwali fir-rigward tal-prodott ikkonċernat kemm fil-KE u anke fiċ-Ċina hija kkaratterizzata minn bidla bla preċedent tal-konsiderazzjonijiet ekonomiċi fundamentali. Filwaqt li f'dawn iċ-ċirkustanzi huwa diffiċli li tagħmel preżunzjonijiet motivati dwar l-iżvilupp tas-suq fuq medda qasira u medja ta' żmien, jidher ukoll li s-sitwazzjoni ekonomika hija volatili u li s-sejbien ta' *dumping* ingurjuż ma jistax jiġi eskluż kompletament. Għaldaqstant huwa kkunsidrat xieraq li ssegwi mill-qrib, fil-futur qarib, importazzjonijiet fil-KE tal-prodott ikkonċernat li jorigina mir-RPĊ. Il-perjodu ta' monitoraġġ ma għandux jeċċedi l-24 xahar mill-pubblikazzjoni tat-tmiem tal-proċediment preżenti. Il-Kummissjoni ma teskludix il-bidu ta' investigazzjoni ġdida dwar l-istess prodott jekk u meta tiġi pprovduta evidenza li turi *dumping* ingurjuż, skont ir-rekwiżiti stipulati fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.
- (14) Skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku, il-proċediment jista' jitwaqqaf meta l-ilment jiġi rtirat sakemm twaqqif bhal dan ma jkunx fl-interess tal-Komunità.
- (15) F'dan ir-rigward qed jiġi nnutat li l-analiżi ta' hawn fuq tas-sitwazzjoni attwali fir-rigward tal-prodott ikkonċernat, u li kull investigazzjoni ġdida possibbli li tista' ssir fil-futur, ma jqanqlux dubju dwar l-azzjoni min-naħa tal-kwerelant biex jirtira. Għaldaqstant, il-Kummissjoni qieset li l-proċedura attwali għandha titwaqqaf peress li l-investigazzjoni ma tefgħet l-ebda dawl fuq il-possibbiltà li dan it-twaqqif ma jkunx fl-interess tal-Komunità. Il-partijiet interessati ġew infurmati b'dan u ngħataw l-oportunità li jikkumentaw. Madankollu ma waslu lura l-ebda kummenti li setgħu biddlu din id-deċizzjoni.
- (16) Għaldaqstant il-Kummissjoni tikkonkludi li l-proċediment ta' *anti-dumping* li jikkonċerna importazzjonijiet fil-Komunità ta' ċerti prodotti tal-hadid jew tal-azzar rrumblati fiċ-

ċatt u mogħtija kiswa metall stanjat imniżżel fil-jahraq li joriginaw fir-RPĊ għandu jitwaqqaf mingħajr l-impożizzjoni ta' miżuri *anti-dumping*,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu Uniku

Il-proċediment *anti-dumping* li jikkonċerna importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-hadid jew tal-azzar rrumblati fiċ-ċatt u mogħtija kiswa metall stanjat imniżżel fil-jahraq jiġifieri:

- prodotti tal-hadid jew tal-azzar mhux-liga rrumblati fiċ-ċatt, miksija jew mghottija biż-żingu u/jew bl-aluminju (eskluzi dawk miksija bl-elettrolitiku jew mghottija biż-żingu) normalment iddikjarati taht il-kodiċijiet NM 7210 41 00, 7210 49 00, 7210 61 00, 7210 69 00, 7212 30 00, 7212 50 61 u 7212 50 69,
- prodotti tal-azzar liga rrumblati fiċ-ċatt, b'wisa' ta' 600 mm jew aktar, miksija jew mghottija biż-żingu u/jew bl-aluminju (eskluzi dawk tal-istainless steel, tal-azzar silikon-elettriku, ta' prodotti mhux maħduma aktar minn hekk apparti milli rrumblati bis-shana jew bil-kesha (imnaqqsa bil-kesha) u ta' prodotti miksija bl-elettrolitiku jew mghottija biż-żingu) normalment iddikjarati taht il-kodiċijiet NM 7225 92 00 u ex 7225 99 00, u
- prodotti tal-azzar liga rrumblati fiċ-ċatt, b'wisa' ta' anqas minn 600 mm, miksija jew mghottija biż-żingu u/jew bl-aluminju (eskluzi dawk tal-istainless steel, tal-azzar silikon-elettriku, tal-azzar b'veloċità għolja, ta' prodotti mhux maħduma aktar minn hekk apparti milli rrumblati bis-shana jew bil-kesha (imnaqqsa bil-kesha) u ta' prodotti miksija bl-elettrolitiku jew mghottija biż-żingu) normalment iddikjarati taht il-kodiċijiet NM 7226 99 30 u ex 7226 99 70,

li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, qiegħed jitwaqqaf hawnhekk.

Magħmula fi Brussell, 6 ta' Frar 2009.

Għall-Kummissjoni

Catherine ASHTON

Membru tal-Kummissjoni